



Le Dr Chaoulli encore débouté

Page 2

Prix contesté à Villa Veritas

Page 2

CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | VENDREDI 23 FÉVRIER 2001

PETITES ANNONCES > DÉCÈS

YVES BOISVERT

yboisver@lapresse.ca



Avant de pendre Maurice Boucher

Ce n'est pas pour faire de la chicane, mais avant qu'on pendre Maurice Boucher, je suggère humblement qu'on lui fasse un procès.

Ce n'est pas par goût de la dépense, mais avant de zigouiller tous les méchants, à pied ou en moto, je propose qu'on fasse entendre quelques témoins.

Ce n'est pas par amour des prisonniers, mais avant de les mettre tous au trou, avant de fermer la lumière et de jeter la clé, je voudrais qu'on écrive deux ou trois règles à ce sujet.

Ce sont là des idées ringardes, j'en conviens. Mais, même en pleine guerre des motards, même devant le chef des Hells Angels, il doit y avoir des règles de justice.

Alors, que cet homme-là s'adresse à la cour pour modifier ses conditions de détention, absolument uniques au Canada (il est complètement isolé dans une aile de la prison Tanguay), disons même en Amérique du Nord, cela n'a rien de ridicule. Peut-être n'a-t-il pas raison, mais ce n'est pas ridicule.

Quand le dernier des salauds perdra le droit de s'adresser à une cour de justice pour faire examiner ses conditions de détention, on aura fait plaisir à quelques animateurs de radio-télé, mais on aura reculé sacrément.

S'il y a une chose pour laquelle il faut remercier les Anglais, c'est bien pour cette très vieille invention qui s'appelle l'habeas corpus. Du latin qui signifie « que tu aies le corps ». C'est une procédure qui a permis, depuis des siècles, d'amener devant un juge un détenu, en chair et en os, pour faire vérifier la légalité de sa détention.

Réglons maintenant ceci : la question n'est pas de savoir si l'on a de la sympathie pour Maurice Boucher. S'il a commis les crimes qu'on lui reproche, s'il a bel et bien commandé que l'on assassine, au hasard, deux gardiens de prison parce qu'ils étaient des gardiens de prison, alors il a quelque chose du psychopathe.

Mais on ne distribue pas les droits à la tête du client. Ce n'est pas pour rien, qu'elle se voile les yeux, la déesse de la justice.

Et en passant, Boucher n'est pas condamné. Il a même été acquitté par un jury. L'acquittement a été cassé par la Cour d'appel, et on verra cette année ce qu'en dira la Cour suprême. Mais au moment où l'on se parle, il est présumé innocent. Il faudra un procès, il faudra une preuve hors de tout doute raisonnable, comme pour n'importe qui, pour le condamner.

— Ben voyons, on sait que c'est lui ! Vous diront les Gilles Proulx de ce monde, eux qui maudissent « la Charte des droits des bandits ». Ces mêmes gueulards, quand ils sont (injustement) accusés de menaces, quand la loi leur tombe dessus, quand se montre le museau de la vengeance policière ou du parjure, et qu'ils sont acquittés, ils ne trouvent plus ça aussi nul, le doute raisonnable, la Charte et autres niaiseries avocassières.

Revenons à Boucher. Son avocat a fait entendre un psychiatre venu raconter que le chef des Hells déprime en mangeant des Caramilk et des chips au vinaigre dans le fond de sa prison.

C'est drôle, comme ça, l'image du guerrier humilié qui s'ennuie. Mais même le pire des criminels condamné n'est pas isolé en permanence dans ce qu'on appelle les « Unités spéciales de détention », ou « super maximum ».

Faut-il isoler Boucher, à cause de la nature des crimes dont il est accusé, à cause de son statut de chef de bande criminelle ? Peut-être. Peut-être, si un jour une telle mesure devait être appliquée, devrait-elle l'être pour lui.

Mais c'est à l'État de faire la démonstration de la nécessité de cette exception. Il ne suffit pas de dire : c'est parce que c'est lui. Ce n'est plus, alors, de la justice, mais de la vengeance.

L'univers carcéral fédéral est régi par de nombreuses normes. Il y a des règlements qui disent qui peut être isolé, combien de temps, il y a une procédure.

Au provincial, dans le cas de Boucher du moins, il n'y a aucune règle. Que la décision des autorités.

Puisque c'est le chef des Hells, pourquoi se contenter de l'isoler ? Pourquoi ne pas l'attacher à un poteau dans le fond d'une mine d'amiante ?

Je le répète : la question n'est pas de savoir si Boucher fait pitié. Il ne fait pas pitié. Il a des visites, il a le téléphone, il a de l'espace, il peut aller dans la cour.

La question est celle du prix à payer pour vivre dans un État de droit. Ce que cela veut dire, c'est que pour priver quelqu'un de sa liberté, ou l'isoler complètement, même le dernier des salauds, même s'il est prouvé qu'il l'est, il faut respecter des règles. Ne pas se contenter du bon plaisir du gouvernement.

Ce sera utile le jour improbable où ma voisine, mon frère seront arrêtés. Ce sera utile pour les innocents comme pour les coupables.

Vera Danyluk fait le grand saut

Elle invite Gérald Tremblay à serrer les rangs

ÉRIC TROTTIER

Sans se déclarer officiellement candidate à la mairie de Montréal, Vera Danyluk a livré hier soir son premier discours électoral en vue des élections du 4 novembre prochain.

Ses organisateurs pourront dire qu'elle a bien passé ce premier test : c'est elle qui, de tous les politiciens invités à s'adresser à la petite foule réunie dans un hôtel du boulevard Décarie, a été la plus applaudie. Surtout quand elle a déclaré, avec un brin d'émotion dans la voix : « Le 4 novembre, Montréal choisira ni plus ni moins que son âme ! »

Mme Danyluk participait à la réunion politique organisée par le conseiller de Snowden, Marvin Rotrand, dans le but de rassembler tous les opposants à Pierre Bourque. La présidente de la CUM a profité de l'événement pour confirmer qu'elle ne se joindra pas à l'équipe formée par l'ancien ministre libéral Gérald Tremblay.

Elle invite plutôt ce dernier à se joindre à elle, ainsi qu'au chef de l'opposition à Montréal, Michel Prescott, pour participer à un processus démocratique visant à nommer un candidat unique à la mairie pour affronter Pierre Bourque. « On lui demande encore une fois de se soumettre à un processus démocratique pour choisir un candidat à la mairie, a dit Mme Danyluk. Je lui ai encore parlé hier et j'espère qu'il va considérer cette possibilité. »

Sinon ? « Moi, je travaille à trouver un processus démocratique pour le choix du meilleur candidat et j'entends bien continuer... avec l'intention d'être une des personnes intéressées à être candidate à la mairie », répond Mme Danyluk.

Durant son discours, l'ancienne mairesse de Mont-Royal a dénoncé le manque de démocratie dans les villes comme Montréal et l'absence de débat public ayant entouré l'adoption de la loi 170 par le gouvernement Bouchard. Elle se dit aussi outrée de la méthode employée par le groupe de maires de banlieue qui, avec Gérald Tremblay, s'apprête à former un parti politique pour affronter Pierre Bourque. « Ils sont exclusifs au lieu d'être inclusifs, dit-elle. J'ai rencontré par petits groupes les maires et M. Tremblay, à plusieurs reprises, mais jamais on a eu une



Photo MARTIN CHAMBERLAND, La Presse

Vera Danyluk et Michel Prescott font équipe pour contrer Pierre Bourque. Mme Danyluk invite même Gérald Tremblay à se joindre à eux.

seule rencontre où tout le monde, ensemble, aurait pu discuter pour se mettre d'accord sur une façon de choisir un candidat. »

Elle se dit plutôt en faveur d'une grande participation des citoyens. Faisant allusion aux récentes déclarations de Gérald Tremblay (qui promettait d'être à l'écoute des citoyens tout en continuant de former son parti politique en catimini), elle ajoute : « Avant de démocratiser notre ville, commençons par démocratiser le processus qui nous mènera aux élections du 4 novembre. »

Mme Danyluk a été applaudie à maintes

reprises par les quelque 175 personnes qui s'étaient déplacées pour participer à ce que certains ont qualifié de « naissance d'un nouveau mouvement politique ».

Pour l'instant, toutefois, pas question de former un parti politique. On parle plutôt d'une coalition. Le chef du RCM, Michel Prescott, se dit d'ailleurs prêt à se rallier à Mme Danyluk si elle emportait une course à l'investiture contre lui, mais il n'entend pas saborder son parti.

Plusieurs membres ou d'anciens militants du RCM ont participé à cette soirée.

Voir VERA en E2

Pierre Bourque se cache pour financer son parti

MARIE-CLAUDE GIRARD

LES ORGANISATEURS D'ÉQUIPE Bourque/Vision Montréal ont pris soin hier soir de tapisser de papier blanc les portes vitrées de la salle de l'hôtel Wyndham où se tenait la soirée de financement annuelle du parti.

Le seul candidat déclaré à la mairie de Montréal a choisi de tenir sa première activité de financement de l'année à l'abri des regards indiscrets, les journalistes n'étant pas admis à l'intérieur de la salle de l'hôtel Wyndham. Les invités en avaient fait la demande, explique-t-on au parti. Le maire aurait profité de l'occasion pour présenter deux nouveaux candidats. Selon nos sources, il s'agit de l'ancien maire de L'Île-Bizard, René Lecavalier, et de Michel Gervais, dans le Sud-Ouest.

D'ici à ce qu'un décret ministériel autorise la création d'un parti à l'échelle de la nouvelle ville, Vision Montréal ne peut pas recevoir de contributions de gens qui n'ont pas le statut d'électeurs dans la ville de Montréal actuelle.

Le directeur du parti, André Bourque, affirme qu'il n'encaissera pas les chèques des invités de la banlieue qui n'ont pas le droit de contribuer au parti. Il a soutenu hier qu'il n'aura peut-être pas à retenir de chèques parce que la plupart des 50 à 100

invités habitant la banlieue ont aussi le statut d'électeurs. Sans être résidents de Montréal, ils peuvent contribuer s'ils sont propriétaires ou s'ils occupent un lieu d'affaires à Montréal.

Les 100 000 \$ à 150 000 \$ recueillis hier serviront aussi au financement des élections de l'automne, a indiqué Pierre Bourque, qui se dit nullement mal à l'aise de tenir une activité de financement alors qu'il est toujours impossible pour ses adversaires de créer un parti à l'échelle de l'île. « Il y aura un décret bientôt pour corriger le tir. On sait qu'il y a des élections le 4 novembre. Il faut se préparer. C'est tout à fait logique une fois que la loi est votée, qu'on se mette au travail. »

Plus de 500 entrepreneurs, architectes, restaurateurs et autres gens d'affaires se sont mêlés hier aux conseillers et militants de Vision Montréal. « On n'a pas beaucoup le choix d'y aller », a confié un homme d'affaires, reconnaissant que les compagnies financent les partis par des moyens détournés. Il ajoute qu'il se sentira également dans l'obligation de contribuer aux autres partis municipaux.

Même le maire de Rosemère, préfet de la MRC de Boisbriand et vice-président de l'Union des municipalités du Québec, Yvan Deschênes, a assisté au souper bénéfice à 500 \$ le couvert. « Je n'ai pas

payé le billet, soyez assurés ! »

« J'ai été invité. Je dois vous dire que si M. Tremblay (Gérald) décide de se présenter et que quelqu'un m'invite, j'y serai aussi. Si Mme Danyluk, M. Prescott font la même chose, c'est évident que je serai présent », a déclaré M. Deschênes. « Le futur maire de la ville de Montréal va représenter 1,8 million de citoyens. Il va également être président de la Communauté métropolitaine de Montréal. Il va être un acteur important et influent à l'intérieur de l'UMQ. C'est important de voir la vision du futur maire de Montréal. »

Interrogé sur les infractions pour des contributions illégales observées en 94-95, M. Bourque a affirmé que « tout cela était réglé ». « On se conforme scrupuleusement. On va continuer à être un parti modèle, transparent et selon la loi. » — Les papiers dans les fenêtres, ce n'est pas très transparent...

« Tous les chefs politiques font ça, des dîners bénéfiques. Je pense que personne n'est admis. C'est un dîner privé. »

À son retour d'Amérique centrale, la semaine prochaine, M. Bourque fera la tournée de 11 arrondissements de banlieue où il annoncera « en rafales » de nouveaux candidats. « Ce soir (hier), je vais en présenter. Mais comme vous ne serez pas là... »

MICHEL BLANCHARD

CHAQUE MERCREDI, VENDREDI ET SAMEDI



SPORTS

La Presse

FILL30

cyberpresse.ca

Le prix Domus remis à Villa Veritas méduse les résidants de NDG

Les dirigeants du complexe résidentiel ont été montrés du doigt après y avoir rasé des arbres en 1999

LOUISE LEDUC

AU PRINTEMPS 1999, le promoteur immobilier Gescor abattait 22 arbres, dont plusieurs cinquantenaires, dans le jardin de l'ancien monastère des pères dominicains dans Notre-Dame-de-Grâce. Maintenant reconverti en complexe résidentiel, l'ensemble Villa Veritas vient de se valoir un prix d'excellence, le prix Domus décerné par l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ). Bon nombre de résidants du quartier en sont ravis.

« Ça n'a pas de bon sens ! s'indigne Fernand Patry, qui était curé à la paroisse Notre-Dame-de-Grâce quand les arbres ont été rasés. Comment peut-on décerner un tel prix à un promoteur qui a fait preuve d'un manque de civisme aussi élémentaire ? »

Du jour au lendemain, cet avril-là, les arbres du grand jardin ont disparu, cimes, troncs et souches, sans permis aucun de la Ville de Montréal qui a tout appris du sacage lors de la tempête médiatique subséquente. Les dirigeants de la firme, les frères Magi, ont bien fait leur mea-culpa et promis de replanter des arbres, les résidants du quartier n'ont toujours pas digéré l'affaire.

En entrevue téléphonique, Rino Magi, président de Gescor, se dit ravi d'avoir été honoré pour son projet Villa Veritas tant décrié. « Le prix nous aide à faire oublier la mauvaise publicité que nous avons reçue à l'époque, commence-t-il. Il vient démontrer à quel point le projet a ajouté de la valeur au quartier. »

Ce n'est pas du tout l'avis de Dinu Bumbaru, directeur des programmes à Héritage Montréal. « Les intérieurs ont été substantiel-

lement modifiés. Par exemple, le grand escalier, à l'avant, a disparu. Quelques belles tuiles et beaux luminaires ne sauraient par ailleurs remplacer un alignement de tilleuls. Les grands jardins font partie du génie de ces édifices institutionnels patrimoniaux et il faut en tenir compte et les mettre en valeur lors de leur conversion. »

Le président du jury des prix Domus, l'avocat Serge Crochetière, de la firme Crochetière Pétrin, ne regrette rien, bien qu'il ait reçu quelques lettres, courriers électroniques et coups de fil de Montréalais furieux. « Nous n'avions pas à juger du comportement d'un promoteur, mais de l'une de ses réalisations. Comme pour tout prix, certains sont en accord avec le choix du jury, d'autres, pas. »

Le jury, qui avait pour critères de sélection « l'excellence du concept, l'esprit créatif, l'intégration à l'environnement et l'adaptation aux

conditions socio-économiques du milieu », était-il au courant de la fameuse controverse ? « Au moins deux membres du jury venaient de la région de Québec et trois autres, de la région de Montréal. Pour ma part, oui, j'étais au courant, mais je continue de croire que nous n'avions pas à juger des gestes posés par les entrepreneurs dans le passé. C'est le rôle de la municipalité, pas le nôtre. »

Or, à Montréal, les frères Magi sont d'énormes acteurs dans l'économie : leurs mégaprojets, dont la reconversion de l'entrepôt frigorifique du Vieux-Port n'est pas le moindre, génèrent en taxes des revenus non négligeables pour la Ville.

En mars 2000, l'administration Bourque absolvait Gescor et lui donnait le feu vert pour réaliser son projet Villa Veritas dans toute son ampleur, lui épargnant au demeurant le processus de consultation publique.

Pour Avrum Dunsky, résidant de Notre-Dame-de-Grâce, le prix Domus remis aux frères Magi est la goutte qui fait déborder le vase. « Il est tout à fait aberrant que des promoteurs qui ont abattu 22 arbres en catimini se voient aujourd'hui récompensés. Les quelques stupides petits arbustes plantés ici et là sur le terrain ne peuvent remplacer les arbres que le quartier a perdus. »

Rino Magi promet toujours de planter au printemps de nouveaux arbres pour remplacer ceux tombés au combat.

À la Ville de Montréal, le responsable des communications au service du développement économique et urbain, François Lemay, confirme que, six mois après la fin de ses travaux, Gescor devra avoir planté d'autres arbres. Il s'agira de 15 érables de 15 centimètres de diamètre.

Le Dr Jacques Chaoulli perd une manche de sa bataille judiciaire

JULES RICHER
Presse Canadienne

OTTAWA — Le Dr Jacques Chaoulli a essuyé un revers en Cour suprême du Canada jeudi. Des demandes d'appel qu'il avait présentées ont rejetées. Toutefois, l'essentiel de sa bataille devant les tribunaux n'est pas terminé.

La Cour suprême a refusé d'entendre deux appels du médecin québécois, connu pour la grève de la faim d'un mois qu'il a effectué en 1996.

Le premier portait sur les pénalités qui lui ont été imposées par la Régie de l'assurance-maladie du Québec parce qu'il a consacré uniquement sa pratique aux visites à domicile. Le second a trait à sa demande de pouvoir effectuer des examens de radiologie à domicile.

Dans les deux cas, il avait été débouté par la Cour d'appel du Québec. La Cour suprême n'a pas motivé ses décisions d'hier, conformément à sa pratique habituelle.

La cause la plus importante pour le Dr Chaoulli n'a pas encore connu son dénouement. Le médecin voudrait faire déclarer inconstitutionnels les articles de loi qui interdisent au secteur privé de concurrencer le secteur public en matière de services de santé. La Cour supérieure du Québec a rejeté ses prétentions en février de l'année dernière. Le cas est maintenant pendant devant la Cour d'appel.

La juge Ginette Piché, de la Cour supérieure, a été explicite quand elle a donné tort au médecin à propos de ses demandes sur les services privés. « Il ne faut pas jouer à l'autruche, a-t-elle écrit dans son jugement. L'établissement d'un système de santé parallèle privé aurait pour effet de menacer l'intégrité, le bon fonctionnement ainsi que la viabilité du système public. Ignorer le passé, c'est être condamné à le répéter. »

Selon la juge, le Dr Chaoulli s'obstine à exercer la médecine comme il le veut et s'est embarqué dans une croisade dont les enjeux semblent lui échapper aujourd'hui.

Les policiers de Montcalm souhaitent être fusionnés à la SQ

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

LA FRATERNITÉ des policiers de la Régie de police de Montcalm souhaite que ce service soit aboli et que la protection du territoire de la municipalité régionale de comté (MRC) soit confiée à la Sûreté du Québec.

Mis sur pied en 1998, ce corps de police dessert actuellement les municipalités de Saint-Lin—Laurentides, Sainte-Julienne et Saint-Calixte et il est composé de 21 agents et de quelques enquêteurs.

Le président de la Fraternité, Guillaume Vezeau, soutient que les corps de police de faible taille comme celui-là éprouvent des problèmes de stabilité et qu'ils ne peuvent offrir à leurs membres des perspectives de carrière comparables à celles offertes dans des services mieux structurés.

« À titre d'exemple, souligne M. Vezeau, depuis la création de la Régie de police de Montcalm, 13 policiers ont quitté pour se joindre à de grandes organisations telles que la SPCUM, la police de Laval et la Sûreté du Québec. Nous sommes présentement en période de recrutement et il est difficile d'attirer des

candidats à cause de la faible possibilité de devenir membre permanent et de la perspective de carrière limitée. »

Dans son mémoire envoyé au ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, sur le projet de refonte de la carte policière, la Fédération des policiers du Québec, qui regroupe la très grande majorité des policiers municipaux syndiqués, mentionne qu'il est nécessaire de créer des organisations plus efficaces et mieux équipées. Elle favorise aussi l'option de la desserte unique par la SQ pour la MRC de Montcalm.

Cette MRC regroupe 11 municipalités et sa population est de près de 45 000 habitants. La SQ est déjà présente dans ce territoire avec un poste à Saint-Esprit.

Si jamais la SQ prend seule la desserte de ce territoire, tous les policiers syndiqués deviendront des agents de ce corps de police, tandis que les officiers occuperont des postes cadres au même endroit. Il existe cependant un problème parce qu'au moins trois officiers cadres de cette régie sont des retraités de la SQ et on se demande s'ils pourront revenir y travailler.

ment une coalition, en adoptant un programme commun basé sur la décentralisation de la nouvelle Ville, sur la transparence de son administration et sur le développement durable. Au-delà des partis, ils sont prêts à adopter une méthode démocratique pour nommer un candidat unique à la mairie.

Ils ont tous invité Gérald Tremblay à se joindre à eux pour ne pas répéter la division de 1998 qui a favorisé la réélection de Pierre Bourque. Mais tout porte à croire que Gérald Tremblay lancera sa campagne, mardi, comme prévu.

Aura-t-on encore droit à une lutte à trois (ou quatre) à la mairie ? On dirait bien que l'histoire se répète.



Photo MARTIN CHAMBERLAND, La Presse ©

Lancement des festivités de la Saint-Patrick

Les festivités de la Saint-Patrick, la fête des Irlandais, ont officiellement été lancées hier avec la traditionnelle levée du drapeau qui a réuni quelque 125 dignitaires. Nadia Collete, reine du défilé de la Saint-Patrick, y était ainsi que Jeff McCarthy, cornemuseur. Au cours des prochains jours, les Irlandais vont souligner leur fête avec le grand bal du 9 mars, la diffusion de films irlandais, entre autres à l'Université Concordia, le déjeuner où l'on désignera l'homme irlandais de l'année, le 17 mars, ainsi que le grand défilé, le 19 mars, qui couronnera la série d'activités.

Un entraîneur de soccer reconnu coupable d'une kyrielle d'accusations d'ordre sexuel

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

POUR AVOIR initié des jeunes joueurs de soccer de Laval à la sexualité en leur faisant faire des séances de masturbation en groupe, des concours d'érection et visionner des films pornos, Claude Huard, 32 ans, a été condamné hier à deux ans moins un jour de prison avec sursis.

Durant la première année de sa sentence, il sera assigné à son domicile 24 heures par jour, sauf pour aller travailler, se rendre à l'épicerie, chez le médecin, voir son agent de probation et son thérapeute, et avec la permission écrite de son agent de surveillance pour des motifs sérieux, par exemple les fêtes de Noël et du Nouvel An.

Ensuite, Huard devra se trouver à son domicile entre 22 h et 7 h, sauf s'il doit s'absenter pour son travail et pour une urgence médicale.

La juge Micheline Dufour, de la Cour du Québec, lui a aussi ordonné d'exécuter 150 heures de travaux communautaires dans un délai de huit mois et de faire un don de 500 \$ à deux organismes reconnus qui aident les victimes d'actes criminels. Il n'a pas le droit de se trouver avec des enfants, sauf en

présence d'un adulte, et il lui est interdit d'exercer une fonction d'instructeur de sport auprès d'enfants.

Contrairement aux condamnés à une peine de prison ferme, un accusé qui reçoit une peine avec sursis n'est pas admissible à une libération au sixième de sa peine ; il doit la purger au complet.

Un des parents des jeunes protégés d'Huard s'est dit satisfait de la sentence et il espère que les associations et les parents en tireront une bonne leçon et qu'ils auront les yeux plus ouverts lorsque viendra le temps de choisir un entraîneur.

Huard a enregistré un plaidoyer de culpabilité à une kyrielle d'accusations d'ordre sexuel sur des garçons de moins de 14 ans. La majorité de ces gestes ont été faits entre 1988 et 1998.

Devant la juge, il a dit que c'était son devoir d'entraîneur d'apprendre la sexualité à ses joueurs et que c'était utile pour secouer son équipe.

La preuve a aussi démontré que, plus tard, il a incité un enfant de sa conjointe à se masturber. Il n'y a jamais eu d'actes de fellation, de sodomie, ni de violence.

Dans sa décision, la juge Dufour

rappelle que lors des plaidoiries sur la sentence, trois des victimes ont témoigné. « Il en ressort que lors de ces séances de masturbation ce n'était pas traumatisant, c'était même plutôt loufoque. De plus, l'accusé n'était pas tellement plus vieux qu'eux, ils le considéraient comme leur vedette. C'est plus tard, après avoir laissé l'équipe, qu'ils ont réalisé que ce n'était pas normal et comme ils avaient mis leur confiance en l'accusé ils sont déçus. Ils reconnaissent que l'accusé était un bon entraîneur », peut-on lire dans le jugement.

Selon la psychologue et le psychiatre qui l'ont rencontré, Huard n'est ni pédophile ni pervers. Les experts sont unanimes à dire sur le risque de récidive a grandement diminué et est même nul « à cause de sa vie par ailleurs exemplaire en autant qu'il n'ait plus d'activité d'entraîneur et qu'il poursuive une thérapie déjà commencée ».

Le procureur de la Couronne, Bruno Larivière, a réclamé une peine d'emprisonnement ferme entre huit et 15 mois, tandis qu'en défense, M^e Pierre Poupart, était d'accord pour une peine d'emprisonnement, mais il a demandé et obtenu qu'elle soit purgée dans la collectivité.

Tourisme Montréal distribue ses prix Ulysse

PASCALE BRETON

L'ORGANISME Tourisme Montréal a remis hier soir ses prix Ulysse à 12 entreprises qui se sont particulièrement démarquées au cours de la dernière année en ce qui a trait à l'hébergement, la restauration et la promotion du tourisme dans la région montréalaise.

La distribution de prix s'est déroulée lors d'un gala tenu à la salle de bal Le Windsor. L'hôtel Omni Mont-Royal, le Château Versailles, l'hôtel Place d'Armes et le manoir Harvard, pour une deuxième année

de suite, ont reçu le prix Hébergement, tandis que le restaurant Les Remparts a obtenu les grands honneurs dans la catégorie gastronomie.

Tourisme Montréal a aussi honoré le Circuit 500 Speed Karting et la Société du Vieux-Port de Montréal en leur remettant les prix Attraction touristique, tandis que Globe Trotter Aventure a gagné le prix Tourisme plein air et aventure. Le défilé annuel de la fierté gay, organisée par Divers/Cité Montréal, ainsi que les Mosaïcultures internationales de Montréal, ont gagné les prix Manifestation touristique,

tandis que le prix des Services touristiques a été remis à Jonview Canada dans la catégorie du transport et des voyages et à Guidatour dans la catégorie des services.

Les gagnants deviennent finalistes des Grands Prix du tourisme québécois qui seront dévoilés lors du gala national qui se tiendra à Montréal le 12 mai.

Selon les données de Tourisme Montréal, l'année 2000 a été fructueuse pour le tourisme dans l'île, avec des revenus d'environ deux milliards, le maintien de 64 000 emplois et un taux d'occupation de 71,3% dans les hôtels.

Les petites annonces

(514)

Des 8 heures !

Comment nous joindre :

HEURES D'OUVERTURE : Lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30

► par téléphone

(514) 285-7111

► sans frais

1 800 361-5013

► par télécopieur

(514) 848-6287

► au comptoir

Lundi au vendredi
8 h 30 à 17 h 30

► adresse postale

Les petites annonces
7, rue Saint-Jacques
Montréal (Québec) H2Y 1K9

► Communiquez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur ou par la poste :

- nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
- numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation.
- personne à joindre pour vérification
- numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation.

► Avis. Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Adressant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt *La Presse*, qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis a cette fin doit être donné avant 17 h du lundi au vendredi, le jour qui précède sa parution.

Les annonces sont sujettes à l'approbation de leur contenu de même qu'à l'approbation du crédit de l'expéditeur. *La Presse* se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

Offres d'emploi : tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

La Presse

100 immobilier

• RESIDENTIEL •

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

Vestes libres	100
Île de Montréal	101
Centre-ville	102
Vieux-Montréal	103
Laval, Rive-Nord	105
Rive-Sud	106
Banlieue ouest	107
Banlieue est	108
Laurentides, Lanaudière	109
Estrée, Cantons de l'Est	110
Extérieur de Montréal	111
Bord de l'eau	112
États-Unis, hors frontières	113
Temps partagé	114
Condominiums, copropriétés	115
Maisons de campagne, domaines	116
Chalets	117
Maisons mobiles	118
Propriétés à échanger	119
Propriétés demandées	120
Fermes, terres	121
Terrains résidentiels	122
Prêts hyp. / résidentiel	123
Reprises de finance	124
Divers	129

• LOCATION •

Île de Montréal	131
Centre-ville	132
Vieux-Montréal	133
Laval, Rive-Nord	135
Rive-Sud	136
Banlieue ouest	137
Banlieue est	138
Laurentides, Lanaudière	139
Estrée, Cantons de l'Est	140
Extérieur de Montréal	141
États-Unis, hors frontières	143
Condominiums, copropriétés à louer	145
Maisons de campagne	146
Chalets à louer	147
Chambres, pensions	148
Propriétés à louer	149
Maisons de repos, centres d'accueil	150
Garages	152
On demande à louer	153
On demande à partager	154
Sous-location	155
Appartements meublés	156

INVESTISSEMENT COMMERCIAL

• INDUSTRIEL •

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

Propriétés à revenus	160
Propriétés comm. / industrielles	162
Fermes, terres	168
Commerces	170
Copropriétés, espaces comm. / industriels	172
Terrains comm. / industriels	173

• LOCATION •

Espaces comm. / industriels à louer	180
Commerces à louer	182
Entrepôts à louer	184
Bureaux à louer	186
Magasins à louer	188
Divers	192

200 marchandises et services

• MARCHANDISES •

Équipements téléphoniques	202
Audiovisuel, photographie	203
Instrumentation de musique	205
Appareils électroniques	206
Mobilier, articles maison	207
Chauffage, climatisation	209
Vêtements, fourrure	210
Collections	211
Antiquités, artisanat, œuvres d'art, bijoux, objets précieux	212
Livres	214
Le coin de l'ordinateur	217
Services pour animaux	219
Animaux	220
Perdu	221
Trouvé	222
Piscines	224
Bois de foyer	225
Santé, produits naturels	227
Équipements de bureau	228
Imprimerie	229
Machinerie, outils	231
Équipements commerciaux	232
Matériaux de construction	233
Marchandises diverses	235
On demande à acheter	236
Encans	237
Vente de garage	238
Vente de charité	239
Marché aux puces	240
Les retrouvailles de dimanche	245

• SERVICES •

Entretien, rénovation

Entrepreneurs	250
Peinture, décoration	252
Peintures, déneigement	256
Transport, déménagement	257
Gardiennes, gardiennage	259
Professionnels	260
Esthétique, coiffure	262
Rédaction, traduction	263
Traitement de textes, travail de bureau	264
Préparation de C.V.	265
Services divers	268
Soins thérapeutiques et massothérapie	270
Consultations, soins professionnels	271

300 emploi

Offres d'emploi (encadrées seulement)

Postes cadres et professionnels	300
Programmes de formation	303
Santé, services communautaires	306
Éducation, enseignement	307
Gardiennes	308
Bureaux	310
Informatique	313
Assurance	316
Secteur automobile	317
Vente, commerce	319
Immobilier	320
Transport, camionnage	321
Clubs, hôtels, restaurants	322
Alimentation	323
Imprimerie, infographie	324
Technique, métiers, sous-traitance	325
Coiffure, esthétique	327
Industrie du vêtement	328
Industriel, manufacturier	329
Entretien, sécurité, conciergerie	331
Services domestiques	334
Musiciens, artistes	337
Marquages, modèles	338
Emplois divers	340
Véhicules hors Québec	341
Emplois divers à temps partiel	342
Emplois demandés	343
Méthodes de recherche	348
D'emplois	349
Bénévolat	349

• COURS •

Cours

Naissances, graduations, fiançailles, mariages	401
Avis de recherche	402
Compagnies, compagnons	403
Agences de rencontres	404
Clubs de rencontres	405
Lignes de rencontres	406
Astrologie, occultisme	410
Billets de sport / spectacles	419
Activités sociales	420
Escortes, rencontres, etc.	440
Cinéma/vidéo pour adultes	443
Studios de massage	445
Divers	450
Souhaits	460

400 services personnels

Propositions d'affaires (encadrées seulement)	700
Site Internet	704
Financement	705
Occasions d'affaires	710
Associés demandés	712
Franchises	714
Services financiers	715
Services spécialisés	717
Argent à prêter ou demandé	718
Tenue de livres, impôt	725
Immobilier	730
Divers	735

500 transports et véhicules automobiles

Machinerie diverse, véhicules lourds	501
Camions, 4 x 4, fourgonnettes	511
Véhicules 2998 \$ et moins	516
Automobiles	550
Autos, camions antiques et de collection	555
Autos - camions à louer	557
Services divers	560
Pièces et accessoires	568
Ferraille	569

600 loisirs et véhicules récréatifs

Articles / équipements de sport	605
Camping, chasse et pêche	606
Vélo, ski, golf	608
Séjours, excursions	610

700 affaires

Propositions d'affaires (encadrées seulement)	700
Site Internet	704
Financement	705
Occasions d'affaires	710
Associés demandés	712
Franchises	714
Services financiers	715
Services spécialisés	717
Argent à prêter ou demandé	718
Tenue de livres, impôt	725
Immobilier	730
Divers	735

800 avis

Avis légaux	801
Avis divers	805
Communiqués	810
Avis de dissolution, changements de nom	850

900 décès, prières remerciements

Remerciements	995
Condoléances	996
Prières	997

Voici notre adresse internet pour trouver IMMOBILIER À VENDRE (rubriques 100 à 118)

et IMMOBILIER À LOUER (rubriques 131 à 149 et 154 à 160)

www.cyberpresse.ca

Pour annoncer : (514) 285-7111

100 immobilier

100 VISITES LIBRES

AHUNTSIC, grand 3½, garage, ascenseur, a/c, 5 étages, 79 900 \$. Vente samedi de 13h00 à 15h30. 514-336-6115.

OUTREMONT, condo 179 000 \$ const. 99, 2 ch., foyer, magnifique, 1175 Du-dumme # 201. Dim. 14h à 16h. 514-279-5525

PIERREFRANÇOIS OUEST, Dim. 25 fév. 14 à 16h, 18,053 Rosemont. Superbe cott. 3ch, avec garage, nouveau, prix 179 900 \$. Inf. Diane Parent Sutton Du Suroit crr. 514-979-7477

101 ÎLE DE MONTRÉAL

ACHETEZ, vendez sans intermédiaire, publicité payable à la vente (garantie ou sans frais). www.clicimaison2000.com. 514-990-2542, 514-389-7799

AHUNTSIC, bung, semi-dét. 6 ch., garage. 514-331-2968

AHUNTSIC, St-Sulpice, 4½, 3½, 2 x 5/8, bachelier, chauffage éléc., 139 000 \$. 514-354-2044

AUBAINE, duplex 25½, garage, s/sol fin, résidentiel ou comm., 9292 Notre-Dame est. 514-352-1961 propriétaire.

À VOIR GRAND DUPLEX Rosemont, 25½, semi-dét., 1800 R. Raffia 514-715-7575. Sutton

À VOIR SANS FAUTE Rosemont, face Parc Melon. Duplex avec cachet 2X4½, grand terrain, 139 000 \$. Réf. 514-727-7575. Sutton crr.

MÉTRO CADILLAC Visite libre Dim. 2h à 4h, tout semi-dét. 2000, 4 ch., 2½ s/bains, garage, const. 152 000 \$ 514-828-8472

MÉTRO FABRE, duplex 2X4½, s/sol fin, libre 1er jour. Jardin bon état. Prés parcs, écoles, hôpital, Yvon-Boutin. 514-911-2241. 514-917-1003.

MÉTRO RADISSON, cottage semi-détaché, ancien voisin avant et arrière, prix demandé 139 000 \$. 514-251-6464

MTL-NORD, duplex, prêt, propre. 399 000 \$. 514-459-0953

NOUVEAU BORDEAUX, cott. 2½-3 ch., s-sol fin, cuisine et s/bains rénovés, grand terrain. 145 000 \$/s. Libre imm. 514-525-1875, 514-521-9534.

PLATEAU, très beau cottage, 10 pces, foyer, 2 s/bains, grande terrasse, 200 000 \$. 514-521-5181

PLATEAU, NOUVEAU! loft à garage, 250 000 \$. 514-281-5501. RefMax du Carrièr

PLATEAU, très beau cottage, 10 pces, foyer, 2 s/bains, grande terrasse, 200 000 \$. 514-521-5181

PLATEAU, très beau cott. dét. 9 pces, 4 ch., 2 gara du métro. 514-374-4000 RefMax.

CARLOS AGOSTINHO

101 ÎLE DE MONTRÉAL

ACHETEZ, vendez sans intermédiaire, publicité payable à la vente (garantie ou sans frais). www.clicimaison2000.com. 514-990-2542, 514-389-7799

AHUNTSIC, bung, semi-dét. 6 ch., garage. 514-331-2968

AHUNTSIC, St-Sulpice, 4½, 3½, 2 x 5/8, bachelier, chauffage éléc., 139 000 \$. 514-354-2044

AUBAINE, duplex 25½, garage, s/sol fin, résidentiel ou comm., 9292 Notre-Dame est. 514-352-1961 propriétaire.

À VOIR GRAND DUPLEX Rosemont, 25½, semi-dét., 1800 R. Raffia 514-715-7575. Sutton

À VOIR SANS FAUTE Rosemont, face Parc Melon. Duplex avec cachet 2X4½, grand terrain, 139 000 \$. Réf. 514-727-7575. Sutton crr.

MÉTRO CADILLAC Visite libre Dim. 2h à 4h, tout semi-dét. 2000, 4 ch., 2½ s/bains, garage, const. 152 000 \$ 514-828-8472

MÉTRO FABRE, duplex 2X4½, s/sol fin, libre 1er jour. Jardin bon état. Prés parcs, écoles, hôpital, Yvon-Boutin. 514-911-2241. 514-917-1003.

MÉTRO RADISSON, cottage semi-détaché, ancien voisin avant et arrière, prix demandé 139 000 \$. 514-251-6464

MTL-NORD, duplex, prêt, propre. 399 000 \$. 514-459-0953

NOUVEAU BORDEAUX, cott. 2½-3 ch., s-sol fin, cuisine et s/bains rénovés, grand terrain. 145 000 \$/s. Libre imm. 514-525-1875, 514-521-9534.

PLATEAU, très beau cottage, 10 pces, foyer, 2 s/bains, grande terrasse, 200 000 \$. 514-521-5181

PLATEAU, NOUVEAU! loft à garage, 250 000 \$. 514-281-5501. RefMax du Carrièr

PLATEAU, très beau cott. dét. 9 pces, 4 ch., 2 gara du métro. 514-374-4000 RefMax.

CARLOS AGOSTINHO

102 ÎLE DE MONTRÉAL

ACHETEZ, vendez sans intermédiaire, publicité payable à la vente (garantie ou sans frais). www.clicimaison2000.com. 514-990-2542, 514-389-7799

AHUNTSIC, bung, semi-dét. 6 ch., garage. 514-331-2968

AHUNTSIC, St-Sulpice, 4½, 3½, 2 x 5/8, bachelier, chauffage éléc., 139 000 \$. 514-354-2044

AUBAINE, duplex 25½, garage, s/sol fin, résidentiel ou comm., 9292 Notre-Dame est. 514-352-1961 propriétaire.

À VOIR GRAND DUPLEX Rosemont, 25½, semi-dét., 1800 R. Raffia 514-715-7575. Sutton

À VOIR SANS FAUTE Rosemont, face Parc Melon. Duplex avec cachet 2X4½, grand terrain, 139 000 \$. Réf. 514-727-7575. Sutton crr.

MÉTRO CADILLAC Visite libre Dim. 2h à 4h, tout semi-dét. 2000, 4 ch., 2½ s/bains, garage, const. 152 000 \$ 514-828-8472

MÉTRO FABRE, duplex 2X4½, s/sol fin, libre 1er jour. Jardin bon état. Prés parcs, écoles, hôpital, Yvon-Boutin. 514-911-2241. 514-917-1003.

MÉTRO RADISSON, cottage semi-détaché, ancien voisin avant et arrière, prix demandé 139 000 \$. 514-251-6464

MTL-NORD, duplex, prêt, propre. 399 000 \$. 514-459-0953

NOUVEAU BORDEAUX, cott. 2½-3 ch., s-sol fin, cuisine et s/bains rénovés, grand terrain. 145 000 \$/s. Libre imm. 514-525-1875, 514-521-9534.

PLATEAU, très beau cottage, 10 pces, foyer, 2 s/bains, grande terrasse, 200 000 \$. 514-521-5181

PLATEAU, NOUVEAU! loft à garage, 250 000 \$. 514-281-5501. RefMax du Carrièr

PLATEAU, très beau cott. dét. 9 pces, 4 ch., 2 gara du métro. 514-374-4000 RefMax.

CARLOS AGOSTINHO

103 ÎLE DE MONTRÉAL

ACHETEZ, vendez sans intermédiaire, publicité payable à la vente (garantie ou sans frais). www.clicimaison2000.com. 514-990-2542, 514-389-7799

AHUNTSIC, bung, semi-dét. 6 ch., garage. 514-331-2968

AHUNTSIC, St-Sulpice, 4½, 3½, 2 x 5/8, bachelier, chauffage éléc., 139 000 \$. 514-354-2044

AUBAINE, duplex 25½, garage, s/sol fin, résidentiel ou comm., 9292 Notre-Dame est. 514-352-1961 propriétaire.

À VOIR GRAND DUPLEX Rosemont, 25½, semi-dét., 1800 R. Raffia 514-715-7575. Sutton

À VOIR SANS FAUTE Rosemont, face Parc Melon. Duplex avec cachet 2X4½, grand terrain, 139 000 \$. Réf. 514-727-7575. Sutton crr.

MÉTRO CADILLAC Visite libre Dim. 2h à 4h, tout semi-dét. 2000, 4 ch., 2½ s/bains, garage, const. 152 000 \$ 514-828-8472

MÉTRO FABRE, duplex 2X4½, s/sol fin, libre 1er jour. Jardin bon état. Prés parcs, écoles, hôpital, Yvon-Boutin. 514-911-2241. 514-917-1003.

MÉTRO RADISSON, cottage semi-détaché, ancien voisin avant et arrière, prix demandé 139 000 \$. 514-251-6464

MTL-NORD, duplex, prêt, propre. 399 000 \$. 514-459-0953

NOUVEAU BORDEAUX, cott. 2½-3 ch., s-sol fin, cuisine et s/bains rénovés, grand terrain. 145 000 \$/s. Libre imm. 514-525-1875, 514-521-9534.

PLATEAU, très beau cottage, 10 pces, foyer, 2 s/bains, grande terrasse, 200 000 \$. 514-521-5181

PLATEAU, NOUVEAU! loft à garage, 250 000 \$. 514-281-5501. RefMax du Carrièr

PLATEAU, très beau cott. dét. 9 pces, 4 ch., 2 gara du métro. 514-374-4000 RefMax.

CARLOS AGOSTINHO

104 ÎLE DE MONTRÉAL

ACHETEZ, vendez sans intermédiaire, publicité payable à la vente (garantie ou sans frais). www.clicimaison2000.com. 514-990-2542, 514-389-7799

AHUNTSIC, bung, semi-dét. 6 ch., garage. 514-331-2968

AHUNTSIC, St-Sulpice, 4½, 3½, 2 x 5/8, bachelier, chauffage éléc., 139 000 \$. 514-354-2044

AUBAINE, duplex 25½, garage, s/sol fin, résidentiel ou comm., 9292 Notre-Dame est. 514-352-1961 propriétaire.

À VOIR GRAND DUPLEX Rosemont, 25½, semi-dét., 1800 R. Raffia 514-715-7575. Sutton

À VOIR SANS FAUTE Rosemont, face Parc Melon. Duplex avec cachet 2X4½, grand terrain, 139 000 \$. Réf. 514-727-7575. Sutton crr.

MÉTRO CADILLAC Visite libre Dim. 2h à 4h, tout semi-dét. 2000, 4 ch., 2½ s/bains, garage, const. 152 000 \$ 514-828-8472

MÉTRO FABRE, duplex 2X4½, s/sol fin, libre 1er jour. Jardin bon état. Prés parcs, écoles, hôpital, Yvon-Boutin. 514-911-2241. 514-917-1003.

MÉTRO RADISSON, cottage semi-détaché, ancien voisin avant et arrière, prix demandé 139 000 \$. 514-251-6464

MTL-NORD, duplex, prêt, propre. 399 000 \$. 514-459-0953

NOUVEAU BORDEAUX, cott. 2½-3 ch., s-sol fin, cuisine et s/bains rénovés, grand terrain. 145 000 \$/s. Libre imm. 514-525-1875, 514-521-9534.

PLATEAU, très beau cottage, 10 pces, foyer, 2 s/bains, grande terrasse, 200 000 \$. 514-521-5181

PLATEAU, NOUVEAU! loft à garage, 250 000 \$. 514-281-5501. RefMax du Carrièr

PLATEAU, très beau cott. dét. 9 pces, 4 ch., 2 gara du métro. 514-374-4000 RefMax.

CARLOS AGOSTINHO

105 ÎLE DE MONTRÉAL

ACHETEZ, vendez sans intermédiaire, publicité payable à la vente (garantie ou sans frais). www.clicimaison2000.com. 514-990-2542, 514-389-7799

AHUNTSIC, bung, semi-dét. 6 ch., garage. 514-331-2968

AHUNTSIC, St-Sulpice, 4½, 3½, 2 x 5/8, bachelier, chauffage éléc., 139 000 \$. 514-354-2044

AUBAINE, duplex 25½, garage, s/sol fin, résidentiel ou comm., 9292 Notre-Dame est. 514-352-1961 propriétaire.

À VOIR GRAND DUPLEX Rosemont

100 Immobilier

147 CHALET À LOUER
TREMBLANT, 450-922-2567
http://pages.infinit.net/sslavich
TREMPLANT, bord lac, foyer, 3009sem. et., 819-688-3347
VAL-MORIN, 2 ch., fin sem
v/m/mois, 514-355-1719

148 CHAMBRES, PENSIONS
À PIERREFONDS, split level, sonnes, stn., 514-626-6056
CARTIERVILLE, meublé, propre, 290 \$, 514-745-5272
PRÉS Métro Papineau, chambre au mois, 514-831-1397.

149 PROPRIÉTÉS À LOUER
MTL-NORD cott., près hôpitaux, 514-605-5111, 514-455-5555
OUTREMENT grand maison, 487-7611, 939-2981

ST-LAMBERT, 32 Rivernière, 2000 sem., 514-727-7575, aut. 132, 1er mars, 450-465-6675

152 GARAGES
BERRI Decastelle atelier, entrepôt, 16 x 23, chauffé, 2500 \$/mois, 514-507-0612

153 ON DEMANDE À LOUER
ACHETERAIS OU LOUERAI
Garderie avec permis, dans la région de Mt. 514-891-3785

CHERCHE 4/ ou 5/2, duplex, 2e propre, tranquille, élect., 2 chambres fermées, près services, Plateau ou Outremont 514-729-8212

CONDO ou maison recherchée pour moi ou jum. Mt. ou rive, couple professionnel, cinquantaine sans enfant, très bonnes réf., 514-609-6675

COUPLE 50-60, cherche 4/ ou 5/2, tranquille et impeccable, entree lav/séc, Ahuntsic, nord de Mt. St. Leonard, 1er av. 1er av. 514-721-0000

COUPLE avec 1 enfant cherche logement 6 pces, Plateau/Rosemont/Outremont, 2 c. à r.-de.-ch., auto, entrées lav/séc, 514-895-4138, 514-910-7606

JEUNE famille cherche maison de campagne/ferme entre Mt. et Trois-Rivières (Rive-Nord). Bonnes réf., 514-425-4483.

PERSONNE prêt-à-retour, grand 4/2 ou 5/2, auto, 450-467-5948

154 ON DEMANDE À PARTAGER
5/2, PLATEAU, St-Denis / Marie-Anne, non fumeur(s) libre immédiatement, soirs ou fins sem, 514-982-9124, Pierre

N.D.G., cottage tout inclus 1009sem, 514-486-0472

156 APPARTEMENTS MEUBLES
A LOUER
Luxueux 3/2, 4/2, meublé, court-long terme, 514-935-5504

A ST-LAURENT, condos 5/2, 6/2, 1500 \$/mois, 514-641-6039

BERRI-LAVAL, studio, suite, 1 ch. style condo, court terme, tout incl., 514-286-5215

CANAL/Marché
Beau condo semi-flo/fmezz, 1300 car, vue/parc, Stnt. Int. Tout compris : chauffage, ac, ménage/mén., câble, 1er mars, 1900 \$, 514-281-9295

CENTRE, 3463 Ste-Famille, 1/2, 2/2, 3/2, piscine, sécurite, lingerie, vaisselle, Progres, Pies McGill, hôpitaux, métro, Court et long terme, 514-842-8041

LUXUEUX, condos luxueux, équipés, 3/2, 4/2, 6000 \$, 500-338-5810

CENTRE-VILLE, 4/2, planchers bois, foyer, air, balcon, etc., 1775 \$/semaine, garage inclus, 514-934-9313

CONDOS/APCS, CENTRAL
Luxueux, 3/2, 4/2, 1200\$+ C/cie Truc/Vacances 939-0555

LAVAL, condo-hôtel, 4/2, équi- pée, au mois, 514-952-0087.

LONGUEUIL, 5/2, meuble ou nu, 514-450-6719

LUXUEUX, contre-est, idéal exécutif, meublé, 514-481-8971.

MÉTRO, centre, 1 1/2, meuble, décoré car, 514-443-9313

N-ROSEMONT, 3/2, meuble chauffé, lav/séc, parc 721-0662

PEEL PLAZA
GRAND 3/2, meublé, très luxueux, idéal pour exécutif. Service domestique optionnel.
Lun. au ven. 9 h 17 h
3460, Peel
(nord Sherbrooke)
(514) 288-7891

PLATEAU, 1 1/2, 4/2, 850\$+ cabletel., mois, 514-993-4075

200 Marchandises et services

203 AUDIOVISUEL
ACHETERAIS caméras Has- schelbar, Nikon, Leica, 35 mm, 214, 4x5, 514-898-9358

ACHÈTE toute caméra 35 mm, 214, 4x5, Urgent 514-726-5318

SYSTEME de montage pour vidéo Hi8 éditeur, 3 vidéos cassettes, 1000 \$, 514-953-0733

ACHÈTE tout matériel audio, 5000 \$, 514-351-3032

PIANOS
Droit À queue 1299 \$ avec garantie
Bouthillier Musique
514-722-8741

VENTE-Réparation-Echange
Piano-Organ, R. Larose Inc.
8300 St-Laurent, 514-387-3755

VIOLOCELLE en très bon état, 900 \$, 514-993-2786.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
CA VAUT LE COÛT
Prix incroyables
TRES PROPRE, à partir de 125 \$
Electro P/L 1530 Beaubien Est
ACHAT (514) 273-1881 VENTE
514-727-8757

FRIGO pôle laveuse sécheu- se, 450 \$, 514-650-9733

PIANO neuf Young Chang, grand, garantie, vaut 6500 \$, pour 6500 \$, 450-655-0503

ACHETERAIS batterie (drum), cymbales, etc. 514-571-1206

PIANO, droit, début 200 \$, table, prix état, 650 \$, 450-653-0733.

LA SOCIÉTÉ D'ARTHÈRE
DONNEZ... UN LIEU À VOTRE ESPRIT
1 800 321-1433

207 MOBILIERS, ARTICLES MAISON
GRAND Sofa et fauteuils, lits simple et bureau, table, chaise, armoire, tapis, 514-841-2209

MATELAS double 54 po., avec base en bois, blanché, 514-252-6900

MEUBLES NEUFS: Salon, chambre, cuisine, lit mural, matelas, prix d'entrepôt, 30 à 70% d'escompte sur tous les modèles de plancher. Ameublement St-Michel, 514-593-3045

TAPIS d'Inch, Tapis, Balouch, toutes grandes, toutes grandes, neufs. Bas prix, 514-947-2833

156 APPARTEMENTS MEUBLES

PLATEAU, condo neu, 3/2, spacieux, calme, tout inclus, 1300 \$ - 1500 \$, 514-521-7399

VILLE MT-ROYAL, tout incl., 3 c., 4/2, 7/2, neu, 6500 \$ court terme, gar. int., 514-947-2833.

PROPRIÉTÉS À REVENUS
A PIE IX, 5x4 1/2 et local comm., 229 000 \$, 514-721-9489

À ROSEMONT, 15x4 1/2, 1x3/2, proprio, depuis 42 ans, Gr., Sutton, 514-727-7575

À ROSEMONT, 6 x 4 1/2, élect. loc. Bon prix. AUSSI, super beau 7 log. Groupe Sutton, 514-727-7575

À ROSEMONT, boul. St-Michel, 1X6 1/2, 4X3 1/2, élect. loc. Super prix 170 000 \$, Gr. Sutton, J.C. Côté, 514-727-7575

PROPRIÉTÉS comm. et semi-privé, Mt. Plateau, 514-739-8861

ST-DENIS, 4 log., 1 magasin, préexclut, 450-679-6305.

ST-LAURENT (BOUL.)
10339-10333, 2000sses, 9400 car, 389 000 \$, 514-893-3950, 514-876-4020

STRIP comm./ind. 17 locaux, 100% loué, rev. 225 000 \$/a., C. Boulanger (514) 255-5202
Re/Max Mt Metro Ctr

162 PROPRIÉTÉS COMM. INDUSTRIELLES
A AHUNTIC, suite près métro et des services, triplex semi-privé, haut 2x3 1/2 rés., + r-de-ch. comm. libre à l'acheteur, 1600 car, 514-934-9313

CAFE-BISTRO, 60 places et plus, 40 000 \$, 514-725-5598

CAFÉ DÉCÉS, camps climats, pourvoir 10 chalets, camping 65 tonnes, piscine 20x50, marina, 4000 car, 514-910-7606

LIT, blanc, avec commode 9 tiroirs, capit. prix à discuter, 648-486-1198

LIT de bronzage, excellente condition, 1250 \$, 514-939-6290

MACHINE À BOULES, Williams, Jubilee, Daniel Amusements, 350 \$, 514-425-1128.

FOUR encastré autoentoyant, convexion, GE, neuf, porte noir, 800 \$, Hotte Venmar élect. neuve, 250 cm, blanc, 200 \$, 450-655-5442.

FRIGO, pôle, lav-séc. comm. neuils, 7000 \$ séparément. Poss. livraison 514-550-0767

GÉNÉRATRICE Honda Petter Hister diesel, 6 et 10 KW, ET 347-600, (450) 447-9450.

HUMIDOR en bois de rose, int. cedre, pour 50 cigares, grande qualité bon prix, 514-902-5857

LIQUIDATION, meubles, tableaux, vaisselles, vêtements etc., 514-258-5558

LIQUIDATION vêtements femme/enfant/bébé, importation seulement, 514-992-5857

LIT capitaine avec commode 9 tiroirs, blanc, prix à discuter, 648-486-1198

LIT de bronzage, excellente condition, 1250 \$, 514-939-6290

MACHINE À BOULES, Williams, Jubilee, Daniel Amusements, 350 \$, 514-425-1128.

ENTREPRISE compresseurs, 1600 car, 514-934-9313

ENTREPRISE fabrication matériel ouverts, acier ornement, 1600 car, 514-934-9313

EPICERIE d'épicerie, 6 jours, affaires 5000 \$

NEGOCE spécialisée en commerces et entreprises
C. Boulanger (514) 255-5202
Re/Max Mt Metro ctr

180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS À LOUER
ANJOU, ST-LÉONARD 5000 à 14000 pi car. Pour rendez-vous 514-464-7330

BELOEIL, studio 1500 pi car. Appeler 450-464-7111

REPENTIGNY, local industriel 2681. Libre, 450-581-1041, pagette 514-921-5530

ROSEMONT, 4722 Beaubien est, 700 pi car, chauffé, 514-650-5000, 514-252-4949

ST-EUSTACHE, espace industriel et bureaux à louer, 4200 pi car, 514-450-6719

ST-MICHEL local 3500 pi car, idéal pour média, 514-955-9274

VIEUX-MONTRÉAL, édifice centenaire de prestige, 1-de-ch., 1850 pi car, plafond 15 pi, totalement réno. 514-726-2493.

PRÉS Galleries d'Anjou, bâtisse à louer, 4500 pi car, aménagé, 514-934-9313

VILLERAY, 3 bureaux, 450-663-2497, 514-769-2820

188 MAGASINS À LOUER
6629 PAPIEUX, 1500 pi car, chauffé, 1200 \$, 514-333-9290

MT-ROYAL, 40, 4200 pce tous commerces, 1600 \$, 514-934-9313

6000 METROPOLITAIN, St-Alexandre, Imm. historique, Bu- reau jusqu'à 10 000 pi car, idéal pour multimédia, 514-990-1390

PAPINEAU, en face du parc Laurier, 514-821-6533 ou 514-522-2054.

PRÉS Galleries d'Anjou, bâtisse à louer, 4500 pi car, aménagé, 514-934-9313

VILLERAY, 3 bureaux, 450-663-2497, 514-769-2820

188 MAGASINS À LOUER
6629 PAPIEUX, 1500 pi car, chauffé, 1200 \$, 514-333-9290

MT-ROYAL, 40, 4200 pce tous commerces, 1600 \$, 514-934-9313

6000 METROPOLITAIN, St-Alexandre, Imm. historique, Bu- reau jusqu'à 10 000 pi car, idéal pour multimédia, 514-990-1390

PAPINEAU, en face du parc Laurier, 514-821-6533 ou 514-522-2054.

PRÉS Galleries d'Anjou, bâtisse à louer, 4500 pi car, aménagé, 514-934-9313

VILLERAY, 3 bureaux, 450-663-2497, 514-769-2820

188 MAGASINS À LOUER
6629 PAPIEUX, 1500 pi car, chauffé, 1200 \$, 514-333-9290

MT-ROYAL, 40, 4200 pce tous commerces, 1600 \$, 514-934-9313

6000 METROPOLITAIN, St-Alexandre, Imm. historique, Bu- reau jusqu'à 10 000 pi car, idéal pour multimédia, 514-990-1390

PAPINEAU, en face du parc Laurier, 514-821-6533 ou 514-522-2054.

PRÉS Galleries d'Anjou, bâtisse à louer, 4500 pi car, aménagé, 514-934-9313

VILLERAY, 3 bureaux, 450-663-2497, 514-769-2820

188 MAGASINS À LOUER
6629 PAPIEUX, 1500 pi car, chauffé, 1200 \$, 514-333-9290

MT-ROYAL, 40, 4200 pce tous commerces, 1600 \$, 514-934-9313

6000 METROPOLITAIN, St-Alexandre, Imm. historique, Bu- reau jusqu'à 10 000 pi car, idéal pour multimédia, 514-990-1390

PAPINEAU, en face du parc Laurier, 514-821-6533 ou 514-522-2054.

PRÉS Galleries d'Anjou, bâtisse à louer, 4500 pi car, aménagé, 514-934-9313

VILLERAY, 3 bureaux, 450-663-2497, 514-769-2820

188 MAGASINS À LOUER
6629 PAPIEUX, 1500 pi car, chauffé, 1200 \$, 514-333-9290

MT-ROYAL, 40, 4200 pce tous commerces, 1600 \$, 514-934-9313

6000 METROPOLITAIN, St-Alexandre, Imm. historique, Bu- reau jusqu'à 10 000 pi car, idéal pour multimédia, 514-990-1390

PAPINEAU, en face du parc Laurier, 514-821-6533 ou 514-522-2054.

PRÉS Galleries d'Anjou, bâtisse à louer, 4500 pi car, aménagé, 514-934-9313

VILLERAY, 3 bureaux, 450-663-2497, 514-769-2820

188 MAGASINS À LOUER
6629 PAPIEUX, 1500 pi car, chauffé, 1200 \$, 514-333-9290

MT-ROYAL, 40, 4200 pce tous commerces, 1600 \$, 514-934-9313

6000 METROPOLITAIN, St-Alexandre, Imm. historique, Bu- reau jusqu'à 10 000 pi car, idéal pour multimédia, 514-990-1390

PAPINEAU, en face du parc Laurier, 514-821-6533 ou 514-522-2054.

PRÉS Galleries d'Anjou, bâtisse à louer, 4500 pi car, aménagé, 514-934-9313

VILLERAY, 3 bureaux, 450-663-2497, 514-769-2820

188 MAGASINS À LOUER
6629 PAPIEUX, 1500 pi car, chauffé, 1200 \$, 514-333-9290

MT-ROYAL, 40, 4200 pce tous commerces, 1600 \$, 514-934-9313

6000 METROPOLITAIN, St-Alexandre, Imm. historique, Bu- reau jusqu'à 10 000 pi car, idéal pour multimédia, 514-990-1390

PAPINEAU, en face du parc Laurier, 514-821-6533 ou 514-522-2054.

PRÉS Galleries d'Anjou, bâtisse à louer, 4500 pi car, aménagé, 514-934-9313

VILLERAY, 3 bureaux, 450-663-2497, 514-769-2820

188 MAGASINS À LOUER
6629 PAPIEUX, 1500 pi car, chauffé, 1200 \$, 514-333-9290

MT-ROYAL, 40, 4200 pce tous commerces, 1600 \$, 514-934-9313

6000 METROPOLITAIN, St-Alexandre, Imm. historique, Bu- reau jusqu'à 10 000 pi car, idéal pour multimédia, 514-990-1390

PAPINEAU, en face du parc Laurier, 514-821-6533 ou 514-522-2054.

PRÉS Galleries d'Anjou, bâtisse à louer, 4500 pi car, aménagé, 514-934-9313

VILLERAY, 3 bureaux, 450-663-2497, 514-769-2820

188 MAGASINS À LOUER
6629 PAPIEUX, 1500 pi car, chauffé, 1200 \$, 514-333-9290

MT-ROYAL, 40, 4200 pce tous commerces, 1600 \$, 514-934-9313

6000 METROPOLITAIN, St-Alexandre, Imm. historique, Bu- reau jusqu'à 10 000 pi car, idéal pour multimédia, 514-990-1390

PAPINEAU, en face du parc Laurier, 514-821-6533 ou 514-522-2054.

PRÉS Galleries d'Anjou, bâtisse à louer, 4500 pi car, aménagé, 514-934-9313

VILLERAY, 3 bureaux, 450-663-2497, 514-769-2820

188 MAGASINS À LOUER
6629 PAPIEUX, 1500 pi car, chauffé, 1200 \$, 514-333-9290

MT-ROYAL, 40, 4200 pce tous commerces, 1600 \$, 514-934-9313

6000 METROPOLITAIN, St-Alexandre, Imm. historique, Bu- re



900

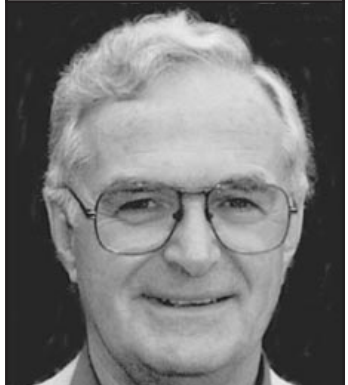
Décès, prières, remerciements

INDEX DES DÉCÈS

BENDO, Gisèle
Montréal
CHAPUT, Georges
Montréal
CHARBONNEAU, Sr Cécile
Montréal
COUSIN, Guy
Montréal
DESJARDINS, Albertine
Granby
DESPARD, Yvette
Montréal
DULUDE (Gledhill), Celeste

FERLAND (Leblanc), Marie-Rose
Longueuil
FOURNIER, Norbert
Joliette
FOURON (née Thébaud), Maritza
Lanoraie
GAUTHIER, Claire Allard

GIROUARD, Marie-France
Valleyfield
HUBERT (Bernier Minier) Simone
Montréal
HUTTON Desjardins Beaudin Ena
St-Henri
JOYAL, Lise
Ville d'Anjou
LAFONTAINE, Ned
Montréal
LAPLANTE (Giroux), Lorette
Westmount
LAVOIE, abbé Joseph
St-Hyacinthe
LEVILLÉE-MARTIN, Agathe
Sorel
MARCHAND Barbeau, Marguerite
Montréal-Nord
MASSON, Pierre
Saint-Albert-le-Grand
MORISSETTE (Marquis), Jacqueline
Otterburn Park
NORMANDEAU, Raymond
Brigadier gén., Rég. de la Chaudière
PELLETIER, P. Maurice, s.j.
Lafontaine
SAURO (née Normandin), Elmira
Montréal
SIMONEAU, Sœur Yvette, m.c.r.
Laval
THERRIEN, Marie
La Plaine



COUSIN, Guy
1928 - 2001

Le 17 février 2001, à Montréal, est décédé le Père Guy Cousin, fils de la Charité. Le P. Cousin est né à Bonaventure, le 31 août 1928. Il a été ordonné prêtre en 1957 et a fait sa profession religieuse chez les Fils de la Charité, en 1965. Après quelques années de travail pastoral en paroisses, il est devenu prêtre-ouvrier en 1973 jusqu'en 1993. Il a travaillé chez Daily Freight Fowarding, J.P. Coats et à l'entrepôt national de Zeller's. Il a pris à cœur la cause des petits travailleurs par son engagement syndical pour eux et avec eux. Depuis 1994, il a aidé au ministère paroissial principalement dans Villaray et la Petite Patrie, en plus d'assumer quelques engagements dans des groupes populaires. Outre sa famille religieuse des Fils de la Charité, il laisse des sœurs et frères: Gérard (Marie-Berthe Arsenaute), Jules (Gisèle Brosseau), Philippe (Simone Marleau), Thérèse (Sylvio Séguin), Céline (Gilles Bujold), Edmonde (sa fille Manon), Raymond (Roselyne Arbour), Martha (Blair Touchie), Antoinette (John Mazerolle), Roland (Georgine Anglehart), Hector (Viola Richard), Serge (Carol Barber), sa belle-sœur Raymonde Poirier et plusieurs neveux et nièces. La famille et les Fils de la Charité accueilleront parents et amis, le samedi 24 février de 10 à 11 h en l'église St-Grégoire-le-Grand (rue Tillemont à l'angle de Marquette) où les funérailles seront célébrées à 11 h. Des dons à Développement et Paix pour le Salvador et à l'Association des chrétiens pour l'abolition de la torture seraient appréciés. Pas de fleurs s'il-vous-plait.

DESJARDINS, Albertine 1913 - 2001

À Granby, le 22 février 2001, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Albertine Desjardins, épouse en premières noces de feu Emile Paquin et en secondes noces de feu Paul Lamontagne, demeurant à Granby, autrefois de St-Hyacinthe. La défunte laisse dans le deuil ses 2 filles Doris Paquin (Blaise Soucy) de Trois-Rivières et Mireille Lamontagne (Pierre Mathieu) de Granby, ainsi que ses 9 petits-enfants. Exposée le samedi 24 février à 9 h 30 au

Complexe funéraire Ubald Lalime inc.
900, Bourdages N., St-Hyacinthe
Les funérailles auront lieu ce même jour à 11 h en l'église l'Assomption, suivi de la crémation. Des dons à la Fondation Leucan, 3045 ch. de la Côte Ste-Catherine, Montréal, H3T 1C4 seraient appréciés.

DESPARD, Yvette

De Montréal, le 22 février 2001, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Yvette Despard, épouse de feu Ernest Camill. Elle laisse dans le deuil ses frères Régis (Géraldine) et Gustave (Rosemonde), plusieurs neveux, nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgje
4849, Papineau, Montréal

Les funérailles auront lieu le vendredi 23 février à 14 h en l'église St-Pierre Claver, 2000 boul. St-Joseph, Montréal. Heures de visite: vendredi de 9 à 13 h 30.

DULUDE (Gledhill), Celeste

Au Centre hospitalier Pierre Boucher, le 17 février 2001, à l'âge de 77 ans, est décédée Madame Celeste Gledhill, épouse de feu Jean Dulude. Elle laisse dans le deuil son frère Ross Gledhill ainsi que plusieurs cousins(es), ses beaux-frères et belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au salon funéraire:

Maurice Demers inc.
231, boul. Laurier, Belloeil
le jeudi 22 février de 14 à 17 h et de 19 à 21 h. Vendredi, ouverture du salon dès midi. Les funérailles auront lieu le vendredi 23 février à 14 h, en l'église Ste-Maria-Goretti, 360, boul. Laurier, Belloeil. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du Centre hospitalier Pierre Boucher, seraient appréciés. Un merci spécial au Dr Thomas-Guy et au personnel du 8e Nord du C.H. Pierre Boucher.

FERLAND (née Leblanc), Marie-Rose 1905 - 2001

De Longueuil, le 20 février 2001, à l'âge de 95 ans, est décédée Marie-Rose Leblanc, épouse de Noël-Emilien Ferland. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Pierre, Madeleine (Bud Murray) et Roger (Lise Bolduc), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi qu'autres parents et amis. Exposée à

La Maison Darche
258, rue St-Charles Ouest, Longueuil
info@maisondarche.com

Funérailles le samedi 24 février à 11 h en la co-cathédrale St-Antoine (angle St-Charles et ch. Chambly à Longueuil) et de là au cimetière de l'endroit. Heures de visite: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à compter de 9 h.

FOURNIER, Norbert 1938 - 2001

À Joliette, le 21 février 2001, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Norbert Fournier, époux de Denise Beauchesne demeurant à Joliette. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants Paul, époux de Ginette Béluse, Martin, conjoint de Josée Thériault, Isabelle, coincoite de Yves Béluse, Judith, conjointe de Yves Rolland et Sébastien, conjoint de Édith Fournier, 8 petits-enfants ainsi que plusieurs autres parents et amis. M. Norbert Fournier sera exposée vendredi 23 février à 14 h à la résidence funéraire

Omer Landreville & Fils inc.

674, rue St-Louis, Joliette

(450) 753-7427, omer@pandore.qc.ca

Le service sera célébré samedi à 11 h en l'église Christ-Roi.

FOURON (née Thébaud), Maritza

À Lanoraie, le 20 février 2001, est décédée Maritza Fouron, épouse de Dr Paul Fouron. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Anabel et Sébastien, ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, et autres parents et amis. La famille recevra les condoléances le samedi 24 février 2001 de 16 à 19 h au

Centre funéraire Côte-des-Neiges
4525, ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal
Tél.: (514) 342-8000

Un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié.



GAUTHIER, Claire Allard

Au Centre hospitalier St-Augustin, le 22 février 2001, à l'âge de 87 ans, est décédée dame Claire Allard, épouse de feu Dr Herman Gauthier, anciennement de Mont-Joli. Un service religieux sera chanté en présence des cendres, le samedi 24 février à 11 h en l'église St-Michel de Sillery où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Les cendres seront déposées au cimetière Belmont sous la direction de la

Coopérative funéraire du Plateau, Ste-Foy
Tél.: (418) 688-2411, téléc.: (418) 688-2414
Courriel : cfp@videotron.net

Elle laisse dans le deuil ses enfants et leur conjoint : Lise (Pierre Bastien), Jean (Joan Carbonneau), Bernard (Jocelyne Tremblay) et Denise, ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association pulmonaire du Québec, 800 de Maisonneuve Est, bureau 800, Montréal (Québec) H2L 4L8.

GIROUARD, Marie-France 1954 - 2001

À Valleyfield, le 20 février de l'an 2001, l'âge de 46 ans, est décédée Mme Marie-France Girouard, fille de Louis-Philippe Girouard et Fernande Benoit (Norbert Branchaud). Outre ses parents, elle laisse dans le deuil son fils Dominic (Odile), sa sœur Diane (Paul-André Quinn) et son frère Jean-Claude (Johanne Nadeau), son bien-aimé conjoint Serge Lecompte, ainsi que ses beaux-frères, ses belles-sœurs, ses neveux, ses nièces, parents et ami(e)s. Exposée le vendredi 23 février 2001 à compter de 14 h et le samedi 24 février 2001 à compter de 9 h à la maison funéraire

Ernest Montpetit & Fils inc.
200, rue Champlain, Valleyfield
Salon fermé de 17 à 19 h. Funérailles le samedi 24 février 2001 à 11 h en l'église Cathédrale, suivie de l'inhumation au cimetière de Ste-Barbe ultérieurement.

Direction des funéraires:

Ernest Montpetit & Fils inc.

315, rue Danis, Valleyfield

HUBERT (Bernier Minier), Simone 1935 - 2001

À Montréal, le 21 février 2001, à l'âge de 65 ans, est décédée Simone Hubert (connue sous le nom de Bernier), épouse de Jérôme Minier. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Richard (Anne Sauvageau), Hélène (Daniel Lavoie) et Dahian (Stéphane Robert), ses petits-enfants Alexandre, Hugo, Olivier, Patrick, Audrey, Jérémie, Jordan et Kevin, ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et autres parents et amis. Exposée au

Salon funéraire Alfred Dallaire inc.
5805, Boileau, Montréal

le vendredi 23 février de 9 à 12 h, de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi dès 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 24 février à 14 h en l'église Notre-Dame des Victoires suivies de l'inhumation au cimetière de McMasterville.

HUTTON (Desjardins, Beaudin), Ena 1907 - 2001

À St-Henri (autrefois de Longueuil), le 21 février 2001, à l'âge de 93 ans, est décédée Ena Beaudin, épouse en premières noces de feu Edouard Hutton et en secondes noces de feu Rosaire Desjardins. Elle laisse dans le deuil son fils Noël (Louise Ally), sa fille Ghislaine (Léo Gagnon), ses petits et arrière-petits-enfants, autres parents et amis. Exposée à

La Maison Darche
505, boul. Curé Poirier Ouest, Longueuil
info@maisondarche.com

Une liturgie de la Parole sera célébrée le samedi 24 février à 14 h en la chapelle de la résidence funéraire et de là au crématorium Darche. Heures de visite: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à compter de 10 h.

JOYAL, Lise 1927 - 2001

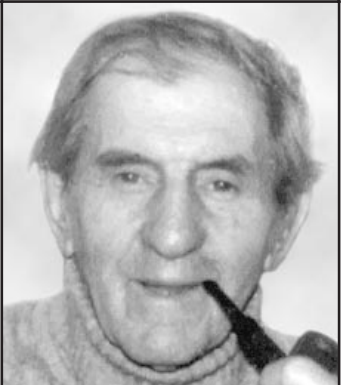
À Ville d'Anjou, le 21 février 2001, à l'âge de 73 ans, est décédée Lise Joyal, autrefois de St-Cyrille-de-Wendover. Elle était la fille de feu Louis-Saul Joyal et de feu Annette Morvan. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs : Sr Christiane Joyal, sœur de l'Assomption de la Ste Vierge, Jean-Claude (Jeannine Paradis), Monique, Pierre (Nicole Côté) et Marc-André, sa belle-sœur Jacqueline St-Jacques (feu Bernard Joyal) et Mariette Bertrand ainsi que ses neveux et nièces, arrière-neveux et arrière-nièces, ainsi que ses bonnes amies qui l'ont accompagnée durant sa maladie. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Des dons à la Société canadienne du cancer ou à l'Association du diabète du Québec seraient appréciés. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire St-François d'Assise

et Urgel Bourgje

6700, Beaubien Est, Montréal

Les funérailles auront lieu le samedi 24 février à 14 h en l'église Notre-Dame d'Anjou, 8200 Place de l'Église, Anjou et de là au cimetière Repos St-François d'Assise. Heures de visite: samedi de 11 h 30 à 13 h 30.



LAFONTAINE, Ned
1907 - 2001

Le 18 février 2001, à Montréal, s'est éteint Charles-Édouard Lafontaine. Il était né à Grande-Rivière en Gaspésie, le 9 mars 1907. Entré au Port de Montréal en 1923, il y demeura jusqu'en 1975 puis travailla plusieurs années au sein du Corps canadien des commissionnaires. Actif dans le milieu de la boxe professionnelle, il l'enseigna au Centre Immaculée-Conception avec son grand ami Jacques Crevier. Époux de feu Berthe Bérubé, il laisse dans le deuil ses deux filles, Carole (Lucien Bissonnette) et Danielle (Jean-Pierre Boyer), ses deux petits-fils, Alexandre et Alexis ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au salon

Urgel Bourgje
3503, rue Papineau, Montréal

le 23 février de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le samedi 24 février à 11 h en l'église Immaculée-Conception (coin Rachel et Papineau).

La famille tient à remercier chaleureusement tout le personnel dévoué du Foyer Jean de la Lande.

LAPLANTE (Giroux), Lorette 1912 - 2001

À Westmount, le 20 février 2001, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Lorette Giroux, épouse du Dr Marcel Laplante. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Johanne (Guy Routhien), ses petits-fils Pascal et Sébastien, ses sœurs Marie-Claire, Stella et Solange. Elle laisse également dans le deuil de nombreux beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Les funérailles auront lieu le samedi 24 février à 11 h en l'église St-Viateur d'Outremont, coin Laurier et Bloomfield, où la famille accueillera parents et amis à compter de 10 h.

Direction funéraire Alfred Dallaire inc.

LAVOIE, abbé Joseph

À St-Hyacinthe, le 20 février 2001, à l'âge de 96 ans, est décédé M. l'abbé Joseph Lavoie, né au Lac Mégantic, fils de feu Arsène Lavoie, chef de gare, et de feu Célanire Lavoie. Il laisse dans le deuil son frère, M. l'abbé Louis-Denis Lavoie, retraité au séminaire de St-Hyacinthe. Après ses études classiques au Séminaire de St-Hyacinthe et théologiques au Grand Séminaire de Montréal, il fut ordonné prêtre le 21 mai 1932 pour le diocèse de St-Hyacinthe. Il exerça son ministère à différents endroits. Vicaire à St-Césaire, St-Mathieu de Belloeil et Notre-Dame à Sorel, curé à Brigham (1949-1950), Ste-Cécile de Milton (1950-1958) et L'Ange Gardien (1958-1971), aumônier au foyer Ste-Elisabeth de Farnham (1971-1984) et retraité au séminaire de St-Hyacinthe depuis 1984. Exposé le dimanche 25 février de 14 à 17 h et de 19 à 21 h 30 au

Séminaire de St-Hyacinthe

650, Girouard Est, St-Hyacinthe
Funérailles le lundi 26 février à 10 h 30 en la chapelle du Séminaire de St-Hyacinthe, suivi de la mise en crypte au Séminaire de St-Hyacinthe. Direction :

Complexe funéraire Ubald Lalime inc.
St-Hyacinthe
Tél.: (450) 774-6417, téléc.: (450) 773-7778

LEVILLÉE-MARTIN, Agathe 1920 - 2001

À Sorel, le 21 février 2001, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Agathe Martin, veuve de feu Louis Philippe Leveillé, demeurant à l'Hôpital Général de Sorel et autrefois de Montréal. Mme Martin Leveillé laisse dans le deuil ses petites-filles Kathleen et Nathalie Hughes de Mississauga, Ontario, ses frères et sœurs Rodrigue (feu Helen William), Edith (Albert Dionne), Luc (Yvonne Marquis), Thérèse (feu Léonard Pelletier), Suzanne (Monique O'Boorne), Patrice (Suzanne Desjardins) et Réjeanne (Ghislain Lavoie), ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Mme Leveillé sera exposée au

Salon Mandeville & Mineau
80, Charlotte, Sorel

vendredi à compter de 14 h. Les salons sont fermés de 17 à 19 h. Les funérailles auront lieu le samedi 24 février à 11 h en l'église St-Pierre. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François d'Assise de Montréal. La famille apprécierait des dons à la Fondation des bénéficiaires de l'Hôpital Général de Sorel. Direction funéraire :

Mandeville & Mineau
Secteur Sorel

MARCHAND (Barbeau), Marguerite 1913 - 2001

À Montréal-Nord, le 22 février 2001, est décédée Mme Marguerite Barbeau, fille de feu Émile Barbeau et de feu Georgianna Thouin, épouse de feu Paul-Émile Marchand. Elle laisse dans le deuil son fils Denis (Pauline Lapointe), feu Philippe, sa sœur Claire (feu Henri Marcotte), son frère Noël (en premières nocces feu Gilberte Beaulne et en secondes nocces feu Marguerite Demers), ainsi que ses belles-sœurs Marcelle (feu Paul-Émile), Pauline (feu Yvon) et Béatrice (feu Eugène), neveux et nièces, parents et amis. La dépouille sera exposée le samedi 24 février à compter de 10 h au

Salon Alfred Dallaire inc.
6200, boul. Léger, Montréal-Nord

Le service sera célébré en l'église Ste-Cotlette, samedi à 13 h. Des fleurs ou des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

MERCEIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. C.C.



MASSON, Pierre, O.P.
1924 - 2001

Au Couvent Saint-Albert de Taishan, province de Taipei, Taiwan, le 20 février 2001, à l'âge de 76 ans et 7 mois, est décédé le Père Pierre Masson, dominicain, de Saint-Albert-le-Grand, Montréal. Originaire de Montréal, il était le fils de feu Jean-François Masson et de feu Adelina Lamb. Après ses études classiques à l'Université d'Ottawa (Cours des Arts et Institut de Philosophie), il est entré chez les Dominicains en 1946 et a été ordonné prêtre le 20 mars 1951. De 1954 à 1968, à l'Université Saint-Thomas (Rome) il a été bibliothécaire et il a enseigné la méthodologie. De 1968 à 1976, il occupa le poste de secrétaire du Maître de l'Ordre des Dominicains. Après avoir obtenu, au début de 1978, un doctorat en théologie de l'Université du Latran, il est professeur invité à l'Université nationale de Taiwan à Taipei. De retour au Canada en 1981, il met sur pied Rencontres Échanges Culturels Est Ouest (RECEO), dont il fut le président et l'âme dirigeante jusqu'à son décès. Le Père Masson laisse dans le deuil, outre sa famille religieuse, un frère, Michel (Maureen Gordon), de Thunder Bay, Ontario, et deux sœurs, Micheline, de Montréal, et Madeleine (Roland Harel), de Paris, France; plusieurs neveux, André, Jean-François et Christian, et une nièce, Jacqueline. La date et l'heure des funérailles du Père Masson, en l'église Saint-Albert-le-Grand, seront annoncées plus tard.



MORISSETTE (Marquis), Jacqueline
1940 - 2001

À Otterburn Park, le 22 février 2001, est décédée Mme Jacqueline Marquis, épouse de Charles Morissette. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Marc-André et Julie, son frère Raymond et ses sœurs, Marcelle, Pierrette, Denise et Pauline, beaux-frères et belles-sœurs, autres parents et amis. La famille recevra les condoléances des parent et amis le samedi 24 février de 19 à 22 h et le dimanche 25 février de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, au salon funéraire

Maurice Demers inc.

231, boul. Laurier, Belloeil

Les funérailles auront lieu le lundi 26 février 2001 à 11 h en l'église de St-Hilaire. Lundi matin ouverture du salon dès 9 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons au nom de l'Association canadienne du cancer et/ou à la Maison Victor Gadbou seraient appréciés.

NORMANDEAU, Raymond

Au CHA Hôpital du St-Sacrement, le 22 février 2001, à l'âge de 86 ans, est décédé monsieur Raymond Normandeau, époux de feu dame Frances Drouin. Il était brigadier général du Régiment de la Chaudière. Un service sera chanté le samedi 24 février à 11 h 30 en l'église St-Dominique, 175, Grande-Allée Ouest. Il laisse dans le deuil son fils feu Peter B. Oht, sa belle-fille Paule Champoux, ses petits-enfants Caroline (Philippe Dubuc) et Susan (Pierre Pilote) et cinq arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs Paul (Denise St-Pierre), Jean (Marguerite Moreau), Pauline (Jean Sciotte), Yves (Marguerite A'hern), Jacques (Jacqueline Lefavre), Denise, Claire, André (Suzanne Fodet), Monique et Louise (Noël Brady). Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital du St-Sacrement, Renaud Lemieux, 1050, ch. Ste-Foy, Québec, G1S 4L8. La dépouille a été confiée à

La Coopérative funéraire du Plateau
Sainte-Foy
Renseignements: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel: cfp@videotron.net

PELLETIER, P. Maurice, s.j. 1921 - 2001

À Lafontaine (Saint-Jérôme), le 17 février 2001, à l'âge de 79 ans, après 59 ans de vie religieuse, est décédé le P. Maurice Pelletier, s.j. Né à Saint-Fortunat (comté Wolfe) le 1er juillet 1921, il fit ses études classiques au Collège Sacré-Coeur de Sudbury. Il entra chez les Jésuites en 1941 et fut ordonné prêtre le 21 juin 1955. Il fut professeur de philosophie (58-64) et recteur du Collège des jésuites de Québec (64-70), économiste de la Maison Bellarmín (70-97), économiste et administrateur des Editions Bellarmín (70-92) et du Centre Justice et Foi (83-97). Sa santé chancelante l'avait obligé à se retirer à Saint-Jérôme en 1997. Outre ses confrères jésuites, il laisse dans le deuil ses sœurs: Marie-Berthe, Bernadette, Blanche-Hélène, cousins, cousines, neveux et nièces, parents et amis. Il sera exposé à la

Maison des Jésuites

176, boul. des Hauteurs, Lafontaine
le 23 février à partir de 14 h. Il y aura réunion de prières à 20 h. Les funérailles y seront célébrées le lendemain, 24 février à 10 h 30. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à l'Aide aux Jésuites canadiens (25 rue Jarry Ouest, Montréal, H2P 1S6), seraient appréciés.

Les Cimetières-Jardins

Montréal: 3965, chemin Côte de Liesse, Saint-Laurent

Laval: 2500, avenue Des Perron, Auteuil

Rive-Sud: 8145, chemin Chamblay, Saint-Hubert

Renseignements : (514) 735-2025

Procurez-vous votre Dossier Prévoyance dès maintenant.

URGEL BOURGIE

